

Make an appointment for consultations / Get the welcome present
Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“
(Social Education Centre "Early Help")
Telephone 02237 / 63901-0, email fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Further questions regarding the welcome present / Get the welcome present
Mrs. Korth, Room 35
Office 23 - Prevention Centre, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen
Telephone 02237 / 58-416, email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Further information at www.stadt-kerpen.de



Beratungsgespräch vereinbaren / Begrüßungsgeschenk erhalten
Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“
Telefon 02237/63901-0, Email fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Rückfragen zum Begrüßungsgeschenk / Begrüßungsgeschenk erhalten
Frau Korth, Zimmer 35
Amt 23 - Präventionsstelle, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen
Telefon 02237/ 58-416, Email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Weitere Infos unter
www.stadt-kerpen.de



Translation



Arabic
Bulgarian
Polish
Turkish

English
French
Romanian

Übersetzung



Arabisch
Bulgarisch
Polnisch
Türkisch

Englisch
Französisch
Rumänisch

Dear Family _____,

I congratulate You on the birth of Your child on behalf of the Kolping city Kerpen!



Especially in this special times it is important to me that parents are from the very beginning well informed about the offerings for the development, advancement and care for their children.

The Prevention centre of the Kolping city Kerpen offers all parents the possibility to get individual counselling at their family home or via telephone as well as through video calls from staff members of the Social Education Centre "Early help". The offer is voluntary, free and reserved for you. You will get information on the topic "Child and family" and a welcome present.

Please make an appointment with staff members of the Social Education Centre "Early help" via telephone or per e-mail, we will gladly give you your welcome present at your doorstep.

Dieter Spürck
Dieter Spürck
Mayor

Sehr geehrte Familie _____,

zur Geburt Ihres Kindes gratuliere ich Ihnen im Namen der Kolpingstadt Kerpen ganz herzlich!



Gerade in dieser besonderen Zeit ist es mir wichtig, dass Eltern von Beginn an gut über die Angebote zur Entwicklung, Förderung und Versorgung ihrer Kinder informiert sind.

Die Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen bietet daher allen Eltern die Möglichkeit, sich persönlich im Haus der Familie oder per Telefon sowie über Videotelefonie von den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“ beraten zu lassen. Das Angebot ist freiwillig, kostenlos und für Sie reserviert. Sie erhalten Informationen rund um das Thema „Kind und Familie“ und ein Begrüßungsgeschenk.

Vereinbaren Sie bitte telefonisch oder per Mail einen Termin mit den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“, gerne übergeben wir Ihnen das Begrüßungsgeschenk an Ihrer Haustüre.

Dieter Spürck
Dieter Spürck
Bürgermeister